

1912-09-20

FAKTA

Dokumenttype:
Brevudkast

Sprog:
Engelsk

Modtagersted:
New York (USA)

Omtalte personer:
Henry Clay Frick
Manuel Bartolomé Cossío
Aureliano de Beruete
El Greco
Francisco Goya
Georg Gronau
Edith Willumsen

Arkivplacering:
J.F. Willumsens Museum
Arkivkasse: C/III/6 - GrecoBogen

DOKUMENTINDHOLD

Willumsen vil have 40.000\$ for Hyrdernes tilbedelse, eftersom det er den samme pris, som The Met købte et værk af El Greco for i sin tid.

Willumsens maleri er nu blevet rensat, og kunsthistorikerne Beruete, Cossio og Gronau har anerkendt, at maleriet er udført af El Greco. Ifølge Willumsen påviser maleriet, at El Greco har arbejdet i Firenze i sine tidlige år. Willumsen vil desuden have 3000\$ for sit Goya-maleri.

TRANSSKRIFTION

1

Mr. M. Birnbaum. 20 Sept 1912
Manager
Berlin Photographic Company
New York

Dear Mr. Birnbaum -

Received your kind letter of 5 Sept 1912

You ask the prizes of the Greco picture and the small Goya -

I think that the prize for my part on the Greco picture must be 40,000 \$ (forty thousand Dollars) what you can make more will be your profit and your commission part.

In comparison I can tell you, that a picture of Greco, with the same subject was bought of the Metropolitan Museum in New York for about seven years ago for that same prize, and was from his latest period which often appears in the market trade, since that time Greco has gained much in fame and mode and price. On the contrary my picture is from his youth and is exceedingly rare, and there is only one in the whole world still in private possession.

The picture is attributed to Greco without

2

any hesitation of the spanish authorities Señor Beruete and Señor Cossío, besides to day I had a visit of an german authority Herr. Gronau, director of the Museum in Cassel who also attributed the picture to Greco. - Since you was here, the picture has been cleaned and shows itself with colours of a very rare pureness and preciousness, more radiant than any other picture from Greco's youth; it might perhaps be the small annunciation picture (0,25 x 0,19) at Prado Madrid, that approaches it in colouring and handling.

It is in a very good condition, without reparation of any importance. The handling of the brush looks - as it was done yesterday.

This picture has for the first time created the opinion, that Greco has for some time lived and studied in Florence, where he has learned the Tempera process of the artist.

As to the small Goya I shall have for my own pocket 3000 \$ (three thousand Dollars) what you make more for yourseff similar, as with the Greco

picture.

3

You know it is signed with his name "Goya".

I will remind you, that a millionaire Mr J. Frick (Pittsburg?) is a collector of Greco pictures.

I hope the black and white exhibition will take place in the spring. I can tell you: that I have finished a lithography in five colours from "the playing fairies" in the "Hirschsprung Collection. It will be printed in some few days.

Mrs Willumsen ask to be remembered to you.

Yours very truly

OMTALTE VÆRKER

- El Greco: *Hyrdernes tilbedelse* (ca. 1568-1569) tempera på træ, 63 x 76 cm. F. Willumsen Museum, G.S. 345 El Greco: *The Adoration of the Shepherds* (ca. 1605-10) olie på lærred, 144.5 x 101.3 cm. The Metropolitan Museum of Art, inv. nr.: 05.42 El Greco: *La Anunciación* (1570-1572) olie på træ, 26.7 x 20 cm.  Museo Nacional del Prado, inv nr. P000827 Evt.: Goya: *Hoved af en mand* (udat.) oliefarve på træ, 14.3 x 12.4 cm. F. Willumsens Museum, G.S. 48 J.F. Willumsen: *Champagneplakat* (1897) kvarel, 92 x 125 cm. En Hirschsprungske Samling J.F. Willumsen: *Legende Amoriner* (1897/1912) tografi, varierende mål F. Willumsens Museum, S.S. 161

1

Mr. M. Birnbaum.
Manager
Berlin Photographic Company
New York

20 Sept 1912

Dear Mr. Birnbaum -

Received your kind letter of 5 Sept 1912
You ask the prizes of the Greco picture
and the small Goya -

I think that the prize for my part on
the Greco picture must be 40,000 \$
(forty thousand Dollars) what you can
make more will be your profit and
your commission part.

In comparison I can tell you, that
a picture of Greco, with the same subject
was bought of the Metropolitan Museum ⁱⁿ ~~at~~
New York for about seven years ago for
that same prize, and was from his latest
period ^{which} as often appears ⁱⁿ the market trade
and since that time Greco has gained ^{much}
in fame and mode ^{and price}. ~~My picture is~~ On
the contrary my picture is from his youth
and is exceedingly rare, and there is
only one in the whole world ~~the~~ still in
private possession.

The picture is attributed to Greco without

2
any hesitation of the Spanish authorities ^{yes}
Señor Bernete and Señor Cossío, Besides
to day I had a visit of an ~~another~~
German Authority Herr. Gronau, Director
of the Museum in Cassel who also attrib-
uted the picture to Greco. -

Since you was here, the picture has been
cleaned and shows itself with colours
of a very rare pureness and preciousness
~~of quality~~, more radiant than any other
picture from Greco's youth; it might perhaps
be the small annunciation ^(picture) (0,26 x 0,19)
at Prado ^{Madrid} that approaches it in colouring
and handling.

It is in a very good condition, without
reparation of any importance. The handling
of the brush looks as it was done yesterday.

This picture has for the first time created
the opinion, that Greco has for some time
lived and studied in Florence, where he
has learned the Tempera ^{process} technique
of ~~the~~ artists.

As to the small Goya I shall have
for my own pocket 3000 \$ (three thousand
Dollars) what you make more ^{is} for
yourself, ^{similar} as with the Greco picture.

3 you know it is signed with his name.
"Goya".

I will remind you, that a millionaire
Mr J. Frick (Pittsburg?) is a collector
of Greco pictures.

I hope the black and white exhibition
will take place in the spring. I can tell
you; that I have finished a lithography
in five colours from "the playing
annexed fairies" in the Hirschprung
Collection. It will be printed in
some few days.

Mrs Willumsen asks to be remembered
to you.

yours very truly